



انتشارات نیستان چاپ نهم کتاب «شکوای سبز ۲» نوشته سیدمهدی شجاعی را منتشر و روانه بازار نشر کرد. این کتاب دریافتی است از دعای ابوحمزه ثمالی. سیدمهدی شجاعی در این اثر تلاش کرده تا از زبانی مشابه جلد نخست استفاده کند، همچنین وی به ترجمه تحت اللفظی و کلمه به کلمه بسنده نکرده و برای شیواتر شدن متن از نثر ادبی بهره برده است.

سیدمهدی شجاعی در این اثر سعی کرده است با تشبیهات و اشارات مختلف و رنگارنگ، در انتقال معنای دعا به مخاطب، زیباترین و آسان ترین مسیر را طی کند. او در معنای عبارت «متی نعادیک و نراوحک فقصر عینا، از دعای ندبه می‌گوید: کی می‌شود صبح ناشتای چشم‌هایمان را به نگاه تو بگشاییم؟ کی می‌شود شام تصویر تو را به قاب خواب‌هایمان ببریم؟

کی می‌شود شب و روزمان در فضای ظهور تو بگذرد؟ کی می‌شود عطر ظهور تو در شامه جهان بپیچد؟ کی می‌شود صدای گام‌های آمدنت در گوش هستی طنین بیندازد؟

در قسمتی از کتاب «شکوای سبز ۲» می‌خوانیم:

«دوست داری به معشوق‌ت بگویی که:دوستت داری.

و می‌گویی: دوستت دارم.

خب؟ همین یک کلام؟

نه، دلت راضی نمی‌شود. دنبال گونه‌های دیگری از گفتن می‌گردی و واژه‌های دیگری برای بیان کردن و عبارات دیگری برای انتقال این مفهوم ناب دوست داشتن.

و باز می‌بینی که نشد.

آشکارا کم می‌آوری.

می‌روی سراغ دواوین شعرآ. آن‌ها که طبعی لطیف‌تر داشته‌اند و زبانی نغزتر و بیانی کامل‌تر.

ابتدا ذوق می‌کنی و به وجد می‌آیی. اینکه کسی بتواند عشق و دوست داشتن را با لطافت ترسیم کند و فراق و هجران را با این ظرافت به تصویر بکشد و شهد وصال را این قدر ملموس و محسوس به ذائقه‌ها بچشاند، به واقع ذوق آفرین و وجدبرانگیز است.

اما... اما احساس می‌کنی که هنوز به آنچه می‌خواهی، دست نیافته‌ای. احساس می‌کنی که هنوز در یک جای واقعه، خلأیی یا خللی هست.

کجاست این خلأ یا خلل؟

شاید مسئله این است که تو خودت را، حس خودت را، خواسته‌های خودت را و نیازهای خودت را تمام و کمال در آن‌ها پیدا نمی‌کنی. بخشی از آن‌ها، حرف‌های دل توست و بخشی، حس و حال آن کسی که گفته است. حرف‌هایی در دل تو هست که او نگفته است و او حرف‌هایی را گفته است که از آن تو نیست. کسی می‌تواند حرف‌های دل تو را به خدای محبوبیت بگوید که پایی در زمین داشته باشد و دستی در آسمان.

کسی که هم تو را خوب بشناسد و

هم خدای تو را، کسی که هم دھلیزهای قلب بشر را کاملاً بشناسد و هم به راه‌های پر پیچ و خم آسمان آشنا باشد.

کسی که هم بیم‌ها و امیدهای آدمی را بداند و هم از مناسبات خدایی سر درآورد. کسی که با الفبای زمینی، زبانی بیافریند که در فضای آسمانی قابل تکلم باشد.»

زین قدیر
علیرضا حیدری (مدرس ویراستاری)

- بیش از بیست هزار نفر در ترکیه و سوریه بر اثر زلزله جان باختند.
- بیش از بیست هزار نفر در ترکیه و سوریه بر اثر زلزله جان باختند.

پاسخ

بهبتر است همیشه به جای «در اثر» بنویسیم «بر اثر»؛ چون حرف اضافهٔ «بر اثر» پیشینهٔ بیشتری نسبت به «در اثر» دارد. «فرهنگ در ست نویسی سخن» هم می‌نویسد: «اثر» در اصل به معنای جاو نشانه‌پاو هر چیزی است که از کسی یا چیزی به جامی ماند. بنابراین شکی نیست که باید قبل از «اثر» از حرف اضافهٔ «بر» استفاده شود.

#زین_قدیر_پرسی

زندگی سوزان سانتاگ فیلم می‌شود

خانم خیال باف بر پرده سینما



عظیم زاده| وقتی شصت ساله شد در سارا یوو بود، جایی که بمب‌ها در حال فرود آمدن بودند و البته احساس او از حضور در این مهلکه با باقی افرادی که آنجا بودند کاملاً تفاوت داشت. او نه تنها در قامت یک نویسنده که مشتاق است اتفاق‌های ریز و درشت اطراف را ببлед، بلکه در قامت یکی از بحث برانگیزترین منتقدان اجتماعی کشور، یکی از مدافعان حقوق بشر و یکی از مخالفان سرسخت جنگ آنجا بود. عموماً او را با عنوان «روشنفکر» هم می‌شناسند گرچه خودش می‌گوید: «من هیچ وقت خودم را به عنوان یک روشنفکر در نظر نمی‌گیرم. نمی‌گویم که نیستم، اما ترجیح می‌دهم بگویم من یک نویسنده ام. کتاب خوانم و یک

خیال بافم. خیال بافی درباره اینکه چیزها چگونه می‌توانند باشند، چطور می‌توانند بهتر، عمیق‌تر و پرمایه‌تر و شگفت‌انگیزتر باشند،» سوزان سانتاگ که برخلاف میل سرشار برای حضور در چنین موقعیت‌های متناقض و موقعیت‌هایی که بتوان نظرها و ایده‌های متضاد و مخالف را بیان و بررسی کرد، یک وجهه آرام‌تر و پرعاطفه داشت که می‌توانست از این بگوید که چقدر زندگی کردن را دوست دارد و حتی بعد از دوبار درگیری با سرطان، می‌تواند احساس خوبی را در وجودش داشته باشد. او در نامه‌ای که ۱۰ سال بعد از مرگ بورخس برای او نوشت از این گفت که: «متأسفم که بگویم کتاب، امروز در زمره گونه‌های در معرض خطر طبقه بندی می‌شود. منظوم‌البنه شرایط خواندن نیز

مدیرکل کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان از برگزاری اختتامیه مهرواره «نامه مهر» و «گنبد کبوتران» خبر داد

جشنواره نامه‌های زیارت‌اولی‌ها

حسام الدین نجفی



«سلام امام رضا^(ع) جان، خیلی دلم براتون تنگ شده، این تک‌جمله را خیلی از ما ایرانی‌ها و البته خیلی از مسلمان‌ها و مشتاقان زیارت در گوشه گوشه جهان بارها و بارها زمزمه‌اش کرده‌اند. از آنجایی که خیلی از کودکان ونوجوانان دوست دارند عشق و ارادت خودشان را به امام رضا^(ع) نشان دهند و از سوی دیگر هیچ ابزاری مؤثرتر و ماندگارتر از ابزار هنر و ادبیات به‌ویژه در نظر مخاطب کودک و نوجوان نیست، به همین دلیل، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان خراسان رضوی با همکاری بنیاد بین‌المللی امام‌رضا^(ع)، مهرواره «نامه مهر» و «گنبد کبوتران» را برای این گروه سنی مخاطب در دو بخش «نامه‌نگاری و مکاتبه با کودکان» و «داستانک، برگزار کرد و حالا قرار است روز ۲۶ بهمن ماه ۱۴۰۱ منتخبان این مهرواره‌ها معرفی شوند. منتخبانی که همه زیارت اولی هستند و برای اولین بار است که به مشهد می‌آیند. به همین دلیل سراغ ابراهیم زره‌ساز، مدیرکل کانون پرورش فکری استان خراسان رضوی، رفتیم که در ادامه این گفت‌وگو می‌خوانید.

و بنیاد بین‌المللی امام رضا^(ع) تفاهمی شکل بگیرد که

مهرواره «نامه مهر» حاصل آن است،

● دل‌نوشته‌هایی برای امام رضا^(ع)

زره‌ساز درباره بخش «نامه‌نگاری و

مکاتبه با کودکان» افزود: «از آنجا که

ابزار نامه و صمیمیت موجود در این

مکاتبات، فضایی مناسب برای عرض

ارادت کودکان و نوجوانان ایران به

ساحت مقدس امام رضا^(ع) بود در گام

اول نامه‌ای از سمت مشهد برای کودکان

و نوجوانان عضو این بخش (در کنار آن

تعدادی از مدارس و دانش‌آموزان) ارسال

شد و پاسخ آن دریافت‌ودر مهرواره «نامه

مهر» شرکت داده و داوری شده است،

مدیر کل کانون پرورش فکری کودکان

و نوجوانان خراسان‌رضوی درباره بخش

«داستانک» هم گفت: «مهرواره» گنبد

کبوتران» هم‌باهدف توجه‌به‌قالب‌جذاب

داستانک برای بیان خاطرات زیارت و

همچنین هدف مهم تولید محتوای

رضوی در این قالب توسط متخصصان

این حوزه و در کنار آن نوجوانان صاحب

قلم برای گروه سنی نوجوان و بزرگ‌سال

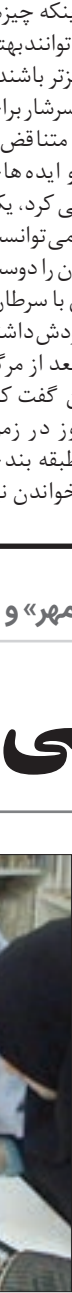
قرار دارد. در واقع هدف کلی از اجرای

این دو برنامه، ترویج فرهنگ رضوی،

آشنایی با مفاهیم والای رضوی، کشف

استعدادهای ادبی کودکان و نوجوانان و ترغیب

نویسندگان نوجوان و بزرگ‌سال به خلق آثار جدید



با محوریت فرهنگ رضوی و نونگری و نواندیشی در

انتقال مفاهیم آن است.
● برگزیدگانی که تا به حال به زیارت نیامده‌اند!

زره‌ساز درباره استقبال فراوان کودکان و نوجوانان و بزرگ‌سالان سراسر کشور از این ۲ مهرواره گفت: «این مهرواره‌ها به استقبال فراوان کودکان و نوجوانان و بزرگ‌سالان سراسر کشور همراه‌بودوآثار

ارسالی از ۳۱ استان از جمله استقبال

کودکان و نوجوانان اصفهان، خراسان

جنوبی، یزد، سیستان و بلوچستان،

آذربایجان غربی، چهارمحال وبختیاری،

کهگیلویه وبویراحمد، ایلام و... همراه

شد. آثار (نامه مهر و داستانک گنبد

کبوتران) رسیده به دبیرخانه ۳۳۲۸ اثر

بوده که شامل ۳۱۰ اثر داستانک و

۳۰۸ عنوان نامه است. داوری این

مهرواره‌ها بحضور چهره‌های سرشناسی

چون خانم کلر ژوبرت نویسنده مطرح

حوزه کودک و نوجوان، خانم فرزانه

رحمانی نویسنده و کارشناس بخش

مکاتبه‌ای کانون کشور، آقایان مجید

قیصری، ساسان ناطق و حسین

عباس‌زاده از چهره‌های بنام و مطرح

حوزه ادبیات داستانی انجام شده

است. او همچنین افزود: «از این تعداد

۱۸ برگزیده‌داریم که اغلب از غرب کشور هستند و هنوز

نتوانسته‌اند به حرم امام رضا^(ع) مشرف شوند.» مدیرکل

نگاهی به زندگی امین معلوف و آنچه انگیزه نوشتن کتاب «هویت‌های مرگبار» شد

مسئله ترسناک و دردناک هویت

تنها به دلیل تفاوت در دین، زبان، ملیت و عقیده انسان‌هایی که در آن زندگی می‌کنند تا ابد گرفتار تنش‌ها و فوران خشونت‌های مرگبار، از حمله‌های محدود نمی‌کند «در این مقوله، دست کم، باید همه آن‌هایی را گنجانید که در کشورشان، در خانه‌شان و در تن و جان‌شان تبعید شده‌اند.» برای او زخم چاره‌ناپذیر و بیگانه بودن چنان خون چکان مانده که می‌خواهد: «دنیا سر به سر از بیگانگان و از اقلیت‌ها ساخته شده باشد.»

● هویت‌های مرگبار

یکی از آثار مهم غیرداستانی امین معلوف، «هویت‌های مرگبار» را می‌شود از همین منظر نگرست و دغدغه نوشتن آن را فهمید. «خودت را بیشتر فرانسوی می‌دانی یا لبنانی؟» این پرسشی است که وقتی بارها از سوی دوستان و آشنایان و مخاطبان کتاب‌هایش و روزنامه‌نگاران از او می‌شود، مسئله «هویت» را برای او جدی‌تر می‌کند. از سوی دیگر وقایع وحشتناکی که از انحراف مرگبار هویت پدید می‌آید و به خشونت و کشتار و تحقیر و تبعیض می‌انجامد، معلوف را به غور کردن در این مقوله ترغیب می‌کند. عبدالحسین نیک‌گهر در مقدمه خود بر ترجمه

از این کتاب می‌نویسد: «نویسنده می‌پرسد چرا در آستانه هزاره هفتم، تأکید بر هویت خویشتن باید با نفی هویت‌های دیگری قرین باشد؟ چرا بسیاری از اشخاص نمی‌توانند همه تعلق‌های هویتی‌شان را آزادانه به عهده بگیرند؟ آیا جامعه‌های ما



هست که ادبیات و تأثیر را بر روان انسان‌ها

ممکن می‌سازد. اگر قرار باشد کتاب به صورت

متنی درآید که با توجه به معیارهای بهره‌دهی

با آن برخورد کنند، نوشته خیلی راحت ممکن

است به رسانه‌ای در خدمت تبلیغات تبدیل

شود. این است آنچه که باید در آینده در

انتظارش باشیم و نویدش را به ما می‌دهند

که دنیایی «دموکراتیک‌تر» از امروز است. این

البته چیزی کمتر از مرگ حقیقت و کتاب

نیست. با فرارسیدن زمانی این چنین دیگر

به کتاب سوزی‌های بزرگ نیاز نیست.

وحشیان دیگر نباید کتاب‌ها را بسوزانند. ببر

در خود کتابخانه است.» نویسنده‌ای که

همان‌طور که بورخس را نویسنده‌ای جاودان

برمی‌شمرد، خودش و آثارش هم در زمره همین

جاودانه‌ها قرار گرفته و به تازگی نیز خبر



رسیده قرار است فیلم‌زندگی‌اش ساخته شود. فیلمی موقتا با عنوان «سانتاگ» و با بازی کریستن استوارت. بازیگری که منتقدان می‌گویند ترجیح می‌دهد آن دسته از نقش‌های زندگی‌نامه‌ای را بازی کند که شخصیت‌های محوری آن دستخوش انواع و اقسام بحران‌های روحی، روانی و اجتماعی هستند.



کانون پرورش فکری کودکان ونوجوانان خراسان رضوی درباره جوایز این دوره هم گفت: «از نظر ما تمام ۳ هزار نفری که در این مهرواره شرکت کرده‌اند برنده هستند و

چون ظرفیت دعوت همه آن‌ها به مشهد وجود نداشت تعدادی از آن‌ها را که نامه‌هایشان بهتر بود به‌عنوان برگزیده انتخاب کردیم که تقدیر می‌شوند و هشت نفر را هم به قید قرعه انتخاب می‌کنیم که به آن‌ها

کمک‌هزینه سفر به مشهد اهدا می‌شود.»

● درانتظار «کانون مدرسه» و «هشت بهشت»

زره‌ساز در پایان درباره برنامه‌های آینده کانون پرورش

فکری کودکان و نوجوانان گفت: «در حال برنامه‌ریزی

هستیم طی تفاهم‌نامه‌ای بین کانون پرورش فکری

کودکان و نوجوانان و وزارت آموزش و پرورش «کانون

مدرسه» راه‌اندازی شود و از این طریق دانش‌آموزان

مدارس با کتابخانه‌های کانون آشنا شوند و رویداد

«نامه مهر» از سال‌های آتی ذیل کانون مدرسه قرار

خواهد گرفت. همچنین در تلاش هستیم برای سال

جدید با وزارت آموزش و پرورش و نرم‌افزار شاد این طرح

را اجرایی کنیم. «او همچنین افزود: «به جز کانون

مدرسه برنامه‌ای داریم تحت عنوان «هشت بهشت» که

بنا داریم چهارشنبه‌هایک بار در ماه آن را برگزار کنیم و

بچه‌ها توسط نرم‌افزار شاد با بخش مکاتبه‌ای بیشتر آشنا

شوند. «طبق گفته زره‌ساز آیین اختتامیه این رویداد

ملی روز چهارشنبه ۲۶ بهمن ۱۴۰۱ ساعت ۵ صبح در

تالار بنیاد پژوهش‌های آستان قدس رضوی و با حضور

منتخبان مهرواره از سراسر کشور ودعوت‌از مربیان فعال

استان‌ها که به‌عنوان رابط این مهرواره بودند برگزار

خواهد شد.



فرود نیاوری، مسلمان، یهودی یا مسیحی، تو را باید همان که هستی بپذیرند، یا از دست بدهند. آنگاه که به نظرت روح انسان‌ها گنجایش نداشته باشد، به خودت بگو، زمین خدا وسیع است. دست‌ها و قلب خدا وسیع‌اند. تردید نکن که به دور دست‌ها بروی، به آن سوی همه دریاها، به آن سوی همه مرزها، به آن سوی همه وطن‌ها، به آن سوی همه باورها، درباره خودم، من به پایان سیاحت‌هایم رسیده‌ام، آرزوی دیگری جز زندگی کردن ندارم. در محیط خانوادگی‌ام، روزهای طولانی در آرامش. واز میان آن‌هایی که دوستشان دارم، اولین کسی باشم که عزیمت می‌کند، به سوی آن منزل نهایی، آنجا که هیچ کس در برابر خالق بیگانه نیست.»

منابع

برای نوشتن این مطلب از گفت‌وگوی «امین معلوف به

روایت امین معلوف»، نشریه جهان کتاب، شماره ۲۷۵ و

۲۷۶ استفاده شده است.

۲۰۱ هویت‌های مرگبار، امین معلوف، ترجمه عبدالحسین

نیک گوهر، نشر نی